

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

(Գիտական հոդվածների պարբերական ժողովածու)

№ 12

***Նվիրվում է պրոֆեսոր Գուրգեն Մելիքյանի ծննդյան
80-ամյակին***

ԵՐԵՎԱՆ

ԵՊՀ ՀՐԱՏԱՐԱԿԶՈՒԹՅՈՒՆ

2016

ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ВОПРОСЫ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
(Периодический сборник научных статей)
№ 12

*Посвящается 80-летию профессора
Гургена Меликяна*

Ереван
Издательство ЕГУ
2016

YEREVAN STATE UNIVERSITY

PROBLEMS OF ORIENTAL STUDIES

(serial scholarly journal)

№ 12

*Dedicated to the 80th birthday anniversary of professor
Gurgen Melikyan*

YEREVAN
YSU PRESS

2016

3

**Հրատարակվում է Երևանի պետական համալսարանի
արևելագիտության ֆակուլտետի
գիտական խորհրդի որոշմամբ**

Ժողովածուի 12-րդ հատորի հրատարակումը ԵՊՀ
արևելագիտության ֆակուլտետի պրոֆեսորասախոսական
անձնակազմի համեստ նվերն է պրոֆեսոր
Գուրգեն Մելիքյանի ծննդյան 80-ամյակին

Խմբագրական խորհուրդ՝

- | | |
|---------------------------|--|
| Մելիքյան Գուրգեն - | բ. գ. թ., պրոֆեսոր (<i>նախագահ</i>) |
| Ասատրյան Գառնիկ - | բ.գ.դ., պրոֆեսոր |
| Խաչիկյան Մարգարիտա - | բ.գ.դ., պրոֆեսոր |
| Խառատյան Ալբերտ - | պ.գ.դ., պրոֆեսոր,
ՀՀ ԳԱԱ թղթակից-անդամ |
| Կարաբեկյան Սամվել - | բ.գ.թ., դոցենտ |
| Հովհաննիսյան Լավրենտի - | բ.գ.դ., պրոֆեսոր,
ՀՀ ԳԱԱ թղթ.-անդամ |
| Մելքոնյան Ռուբեն - | բ.գ.թ., դոցենտ
(<i>համարի պատասխանատու</i>) |
| Ոսկանյան Վարդան - | բ.գ.թ., դոցենտ |
| Սարգսյան Լևոն - | պ.գ.դ., պրոֆեսոր |
| Սաֆարյան Ալեքսանդր - | պ.գ.թ., պրոֆեսոր |
| Սաֆրաստյան Ռուբեն - | պ.գ.դ., պրոֆեսոր,
ՀՀ ԳԱԱ ակադեմիկոս |
| Տոնիկյան Սոնա - | բ.գ.թ., դոցենտ |

© ԵՊՀ հրատ., 2016

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՊՀ ՌԵԿՏՈՐ ԱՐԱՄ ՍԻՄՈՆՅԱՆԻ
ՇՆՈՐՀԱՎՈՐԱԿԱՆ ՈՒՂԵՐՁԸ ՊՐՈՖԵՍՈՐ
ԳՈՒՐԳԵՆ ՄԵԼԻՔՅԱՆԻ 80-ԱՄՅԱ
ՀՈՔԵԼՅԱՆԻ ԱՌԹՎ 5

ԳՈՒՐԳԵՆ ՄԵԼԻՔՅԱՆԸ 80 ՏԱՐԵԿԱՆ Է 8

ԱՐԱԲԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ
ՍԵՄԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

Դավիթ Հովհաննիսյան
ՖԱԹԻՄԱՆ՝ ՈՐՊԵՍ ՇԻԱՅԱԿԱՆ
ԿՐՈՆԱԴԻՑԱԲԱՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ
ԱՌԱՆՑՔԱՅԻՆ ԿԵՐՊԱՐ 12

Հայկ Քոչարյան
ԻՆՏԵԼԵԿՏՈՒԱԼ ՄԵՆԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
ՈՐՊԵՍ ՀԱՄԱՐԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՌՈՂՋԱՑՄԱՆ
ՀՆԱՐԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ. ԻԲՆ ԲԱԶԱ 20

Գ. Գևորգյան
Է. Ասատրյան
ՍՈՒԵԶԻ ՃԳՆԱԺԱՍԸ ԵՎ ԵԳԻՊՏՈՍԻ
ՌԱԶՄԱՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՆՈՐ
ԴԵՐԱԿԱՏԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԱՐԱԲԱԿԱՆ
ԱՇԽԱՐՀՈՒՄ 30

Է. Ասատրյան
ՆԱՍԵՐԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ. ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ
ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹ 45

ԹՅՈՒՐՔԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ
ՕՍՄԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

Ռուբեն Մելքոնյան

ՎԱԶԳԵՆ ԱՌԱՋԻՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ 1961 Թ.
ԹՈՒՐՔԻԱ ԿԱՏԱՐԱԾ ԱՅՑԻ ՈՐՈՇ
ՄԱՆՐԱՄԱՍՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ (ԱՐԽԻՎՍՅԻՆ
ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐԻ ԼՈՒՅՄԻ ՆԵՐՔՈ)..... 58

Ալեքսանդր Սաֆարյան

ԹՅՈՒՐՔԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ՝ ԶԻՅԱ
ԳՅՈՔԱԼՓԻՑ ՀԱՐՅՈՒՐ ՏԱՐԻ ԱՆՑ 67

Լուսինե Սահակյան

ՀԱՄՇԵՆԸ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՁԵՌԱԳՐԵՐՈՒՄ 80

Անի Սարգսյան

ԲՆՈՒԹՅԱՆ ԹԵՄԱՏԻԿԱՆ ԲԱՔԻԻ ԴԻՎԱՆՈՒՄ 97

Միրանույշ Գալշոյան

ՕՍՄԱՆՅԱՆ ԿԱՅՄՐՈՒԹՅՈՒՆՈՒՄ
ԹՈՒՐՔՄԵՆԱԿԱՆ ՑԵՂԵՐԻ ԲՈՆԻ
ՎԵՐԱԲՆԱԿԵՑՄԱՆ ԱՆԴՐԱԴԱՐՁԸ
ՅԱՇԱՐ ՔԵՄԱԼԻ «ՀԱԶԱՐ ՈՒ ՄԻ ՑՈՒԼԵՐԻ
ԼԵԳԵՆԴԸ» ՎԵՊՈՒՄ 109

Նաիրա Գինոսյան

ՀԱՅԵՐՆ ՕՍՄԱՆՅԱՆ ԿԱՅՄՐՈՒԹՅԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ
ԿՅԱՆՔՈՒՄ (XIX ԴԱՐԻ ԵՐԿՐՈՐԴ ԿԵՍ –
XX ԴԱՐԻ ՍԿԻՋԲ) 120

Արա Ազատյան

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՊՈԼԻ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐԸ ՀԱՅ
ՊԱՏՄԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ 139

Արթուր Դումանյան
ԲԱՆԱԿԻ ԴԵՐԸ ԹՈՒՐՔԻԱՅԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ
ԿՅԱՆՔՈՒՄ 1920-1970-ԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆՆԵՐԻՆ.
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱԿՆԱՐԿ 158

Արշակ Գևորգյան
1960 Թ. ԹՈՒՐՔԱԿԱՆ ՌԱԶՄԱԿԱՆ
ՀԵՂԱՇՐՋՄԱՆ ԱՄՆ-Ի ՆԵՐԳՐԱՎՎԱԾՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ 180

Հայկ Մարգարյան
ԹՈՒՐՔԻԱՅԻ ԽՈՇՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐԻ ՄՈՒՆԻՑԻՊԱԼ
ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ԱՌԱՆՁՆԱՀԱՏԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ
ԵՐԿՐԻ ՕՐԵՆՍԴՐԱԿԱՆ ԱԿՏԵՐՈՒՄ ԿԱՏԱՐՎԱԾ
ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՄԱՏԵՔՍՏՈՒՄ 196

Նաիրա Պողոսյան
ՌՈՒՄ-ԹՈՒՐՔԱԿԱՆ ՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
ԱՐՏԱՑՈՂՈՒՄԸ ԱՀՄԵԴ ՋԵՄԱԼ ՓՈՇԱՅԻ
ՀՈՒՇԵՐՈՒՄ 208

Լիլիթ Մովսիսյան
ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ԱԴՐԲԵՋԱՆԱԿԱՆ
ԷԼԵԿՏՐՈՆԱՅԻՆ ԼՐԱՏՎԱՄԻՋՈՑՆԵՐԻ՝
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՎ ՌԱԶՄԱԿԱՆ ԲՆՈՒՅԹԻ
ՀՐԱՊԱՐԱԿՈՒՄՆԵՐԻ ԲԱՌԱՊԱՇԱՐԱՅԻՆ
ՊԱՏԿԵՐԸ 217

Ժալդաս Աղիբաև
ՂԱԶԱԽՍՏԱՆ-ՀԱՅԱՍՏԱՆ. ՄԻՋՊԵՏԱԿԱՆ
ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ
ՈՒՂՂՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ (ռուսերեն) 225

ԻՐԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

Գուրգեն Մելիքյան
«ՓԻՅԱԹԱԹԱՆ ՓԻԼԸ ՂԱՆԴԱՂՈՒՄ» ԱՐՑԱԽԻ
ԲԱՐԲԱՌՈՒՄ ՄԻ ՔԱՆԻ ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ
ՓՈԽԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ 236

Վարդան Ոսկանյան
ՈՐՈՇ ՀԱՅԿԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
ԿՈՎԿԱՍՅԱՆ ՊԱՐՍԿԵՐԵՆՈՒՄ 240

Հասմիկ Կիրակոսյան
ԲԱՐԲԱՌԱՅԻՆ ՄԻԱՎՈՐՆԵՐ ԻՐԱՆԱԿԱՆ
ՏԵՂԱՆՈՒՆՆԵՐՈՒՄ 249

Քնարիկ Միրզոյան
Թադևոս Չարչյան
ՈՐՈՇ ՊԱՐԿԵՐԵՆ ՓՈԽԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
ԹԱԹԱՐԵՐԵՆՈՒՄ (անգլերեն) 255

Արտյոմ Տոնոյան,
Հովհաննես Սարգսյան
ՀԵՏՄԱՐԶՊԱՆԱԿԱՆ ԱՂՎԱՆՔՈՒՄ «ՔՈՒՐԴ»
ԱՆՎԱՆ ՄԻ ՔԱՆԻ ԱՐԱԲԱԿԱՆ
ՀԻՇԱՏԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԽՆԴԻՐԸ 262

Ահարոն Վարդանյան
ՂԱՐԱԲԱՂԻ ԲԱՐԲԱՌՈՒՄ ՆՈՐ ԻՐԱՆԱԿԱՆ ՈՐՈՇ
ՓՈԽԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ 273

Թերեզա Ամրյան

ՍՈՒՖԻԱԿԱՆ ՍԻՐՈ ԵՎ ԱՐԲԵՑՈՒՄԻ ԳԱՂԱՓԱՐԸ
ԵԶԴԻԱԿԱՆ ԿՐՈՆԱԿԱՆ ՀԻՄՆԵՐՈՒՄ 281

Սվետլանա Հարությունյան

ԶՐԱԴԱՇՏԱԿԱՆ ՏՈՆԱՑՈՒՅՑԸ ԵՎ ԳԼԽԱՎՈՐ
ՏՈՆԵՐԸ 295

Լիլիթ Սաֆրաստյան

ԻՐԱՆԱԿԱՆ ՎՏԱՐԱՆԴԻ ԿԻՆՈՅԻ ՆՈՐԺԱՄԱՆԱԿՅԱ
ԸՆԿԱԼՈՒՄՆԵՐԸ. ՄՈՀՍԵՆ ՄԱԽՄԱԼԲԱՖ, ՇԻՐԻՆ
ՆԵՇԱՏ 304

Գառնիկ Գևորգյան

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՎԵՊԻՑ (ԴԱՍԹԱՆԻՑ)
ՊԱՏՄԱՎԵՊ 320

Հովհաննես Խոբիկյան

ԿԱՐԻԱՆ ԱՔԵՄԵՆՅԱՆ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ
ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳՈՒՄ 331

Արմեն Իսրայելյան

ԻՐԱՆԻ ՏԱՐԱԾՔԱՅԻՆ ԱՄԲՈՂԶԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆԸ
ՍՊԱՌՆԱՑՈՂ ՄԱՐՏԱՀՐԱՎԵՐՆԵՐՆ ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ
ՀԵՂԱՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ՀԵՏՈ 344

ԳՈՒՐԳԵՆ ՎՐԵԺԻ ՄԵԼԻՔՅԱՆ 355

ՊՐՈՑԵՍՈՐ ԳՈՒՐԳԵՆ ՎՐԵԺԻ ՄԵԼԻՔՅԱՆԻ
ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԹՈԴԱԿԱՆ
ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԸՆՏՐԱՆԻ 367

**«ՓԻՅԱԹԱԹԱԽ ՓԻԼԸ ՂԱՆԴԱՂՈՒՄ»
ԱՐՑԱԽԻ ԲԱՐԲԱՌՈՒՄ ՄԻ ՔԱՆԻ ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ
ՓՈԽԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ**

Բանալի բառեր՝ Արցախ, բարբառ, հայերեն, նոր պարսկերեն, փոխառություն, բառամթերք, հնչյունափոխություն

Արցախի բարբառը իր հայրենիքում և դրանից դուրս հայերենի ամենալայն տարածում ունեցող և հարուստ տարբերակներից մեկն է, որը պահպանում է բազմաթիվ բնիկ հայկական հնավանդ բառամիավորներ, քերականական ձևեր և պատկերավոր արտահայտչամիջոցներ:

Չնայած սրան, բարբառում վկայված են նաև զգալի թվով պարսկական փոխառություններ, որոնց առկայությունը շատ բնական պետք է համարել, եթե հաշվի առնելու լինենք, որ Արցախ երկրամասը ոչ միայն աշխարհագրական առումով անմիջականորեն հարևան է Իրանի հյուսիսային շրջանների հետ, այլ նաև ապահովելով հայկական պետական ավանդույթի տևականությունն ու շարունակականությունը, հատկապես մելիքությունների շրջանում ունեցել է բավական ինտենսիվ շփումներ նաև պարսկերենը որպես պաշտոնական գրագրության լեզու գործածող իրանական պետական և վարչական կառույցների հետ: Հենց այս առումով էլ ուշագրավ են Արցախի բարբառ մուտք գործած պարսկական այն փոխառությունները, որոնք արտացոլում են պարսից լեզվի նոր շրջանը կամ, այլ խոսքերով փոխառվել են դասական նոր պարսկերենից, ինչի մասին են աներկբայորեն վկայում թե՛ դրանց հնչյունական կազմը, և թե՛ իմաստային առանձնահատկությունները:

* Բանասիրական գիտությունների թեկնածու, ԵՊՀ իրանագիտության ամբիոնի պրոֆեսոր, ԵՊՀ արևելագիտության ֆակուլտետի դեկան: Էլ. փոստ՝ gmelikian@ysu.am

Քննության շրջանակներում կանդրադառնանք մինչև այժմ հետազոտողների ուշադրությանը չարժանացած մի քանի փոխառությունների նպատակ հետապնդելով նաև ակնբախ կերպով ցույց տալու, որ դասական նոր պարսկերեն ծագում ունեցող բառերն ուղղակիորեն մուտք են գործել նաև բարբառի ամենատարբերակյալ և հաճախ կիրառվող բառապաշարային շերտեր՝ ասվածն ավելի պատկերավոր դարձնելու նպատակով բարբառային բառերն ընդգրկելով նաև այս հոդվածի հենց վերնագրում:

Փի «ճարպ», բարբառում վկայված են նաև **փիյաթաթախ** «ճարպով թաթախված, ճարպ քսված», **փիյախառնը** «ճարպի հետ խառնված»,¹ **փիյավըտ** «ճարպի հոտ»,² **փիյել** «ճարպոտել, ճարպով պատել», **փիյվել** «ճարպոտվել»,³ բառաբարդությունները, որոնց բոլորի արմատը **փի** «ճարպ» բառն է: Այն ուղղակի փոխառություն է նոր պարսկերեն **پیه** [pīh] «ճարպ, ճրագու» ձևից՝ դասական պարսկական վաղ գրականության մեջ (Ռուդաֆի, Նասեր Խոսրով) ավելի հազվադեպ վկայված նաև հենց **پی** [pī] հնչյունական տարբերակով:⁴ Բառը փոխառվել է կամ ուղղակիորեն պարսկերեն վերջին ձևով, կամ էլ ավելի տարածված պարսկերեն տարբերակից՝ բառավերջի դիրքում նախնական /*h/ բաղաձայնի անցումով /j/-ի և սրա վերջնական սղմամբ:

Փիլ «փիղ»,⁵ բարբառն ունի նաև զուգահեռ **փըղ**, **փեղ**, **փիղ** տարբերակները,⁶ որոնք արտացոլում են գրաբարից ժառանգված համահայկական բառը, որն իր հերթին սերում է միջին

¹ Հայոց լեզվի բարբառային բառարան (խմբ.՝ Ա. Սարգսյան), Երևան, 2001, հտ. 6, էջ 378:

² Սարգսյան Ա., Ղարաբաղի բարբառի բառարան, Երևան, 2013, էջ 775:

³ Հայոց լեզվի բարբառային բառարան (խմբ.՝ Ա. Սարգսյան), Երևան, 2001, հտ. 6, էջ 382:

⁴ Եթե հատուկ նշում չկա, ապա հոդվածում բերվող պարսկերեն բոլոր բառերի համար տես Loyatnāme-ye Dehxodā [Դեհխոդայի բառարան] (Tehran, 1999) 16-հատորանոց պարսից լեզվի բացատրական բառարանի համապատասխան բառահոդվածները:

⁵ Սարգսյան Ա., Ղարաբաղի բարբառի բառարան, Երևան, 2013, էջ 766, 775, Հայոց լեզվի բարբառային բառարան (խմբ.՝ Ա. Սարգսյան), Երևան, 2001, հտ. 6, էջ 379:

⁶ Սարգսյան Ա., Ղարաբաղի բարբառի բառարան, Երևան, 2013, էջ 766:

պարսկերեն նախաձևից,⁷ մինչդեռ բարբառում վկայված փիլ ձևը, դատելով լ բաղաձայնի առկայությունից փոխառություն է նոր պարսկերեն ڤیل [pīl] «փիլ» ձևից, որն արձանագրված է նաև դասական պարսկերենի վաղ գրականության մեջ (Ֆիրդուսի, Ֆառոքիսի և այլք): Չպետք է բացառել նաև, որ բարբառային այս ձևը փոխառված լինի ڤیل [pīl] բառի նոր պարսկերենում ավելի հաճախ գործածական ڤیل [fīl] արաբականացված տարբերակից և Արցախի բարբառում /ʃ/ հնչյունի բացակայության պայմաններում այն արդեն հայկական բարբառային հողի վրա փոխարինվի /փ/ բաղաձայնով:

Ղանդաղ «երկար և խոր փոս»,⁸ բարբառում առկա է նաև զուգահեռ **խանդակ** «հեղեղատ, մեծ փոս» տարբերակը, որն ակնհայտորեն մուտք է գործել գրական լեզվից,⁹ մինչդեռ բուն բարբառային առաջին ձևն ուղղակիորեն հանգում է դասական նոր պարսկերեն خندق [xandaq] «խրամ, խանդակ, երկար և խոր փոս» բառին՝ լայնորեն վկայված պարսից դասական գրականության մեջ (Մուզանի, Խադանի, Նասեր Խոսրով և այլք): Բարբառային **ղանդաղ** ձևի բառակերպի բաղաձայնի հնչյունական զարգացումը պայմանավորված է բառավերջի /ղ/ բաղաձայնին առնմանության հանգամանքով, ինչը վերջնարդյունքում հանգեցնում է բառակերպի նախնական /*խ/-ի լիակատար փոփոխության:

Բարբառային բառամթերքի վերոնշյալ ընդամենը մի քանի գողտրիկ նմուշները հստակորեն ցույց են տալիս, թե Արցախի հարուստ և յուրօրինակ բարբառի նյութը դեռևս սպասում է նաև համակողմանի իրանագիտական մի ուսումնասիրության, որի արդյունքները չափազանց կարևոր կարող են լինել ոչ միայն հայերենի բարբառների, այլև հենց պարսկերենի պատմության և զարգացման փուլերի վրա լրացուցիչ լույս սփռելու առումով:

⁷ Տես Աճառյան Հ., Հայերեն արմատական բառարան, Երևան, 1979, հտ. 4, էջ 503:

⁸ Մարգարյան Ա., Ղարաբաղի բարբառի բառարան, Երևան, 2013, էջ 450-451:

⁹ Գրական հայերենում այս բառի հին վկայությունների և ստուգաբանության համար տե՛ս Աճառյան Հ., Հայերեն արմատական բառարան, Երևան, 1973, հտ. 2, էջ 330:

О НЕСКОЛЬКИХ ПЕРСИДСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЯХ В ДИАЛЕКТЕ АРЦАХА

Гурген Меликян
(резюме)

В статье обсуждаются некоторые локальные слова арцахского диалекта армянского языка, которые заимствованы из новоперсидского языка. Лингвистический анализ данных заимствований ясно показывает, что в армянском диалекте Арцаха имеются несколько эксклюзивных лексических единиц новоперсидского происхождения, которые засвидетельствованы также в ранних памятниках классической персидской литературы.

ON SOME PERSIAN BORROWINGS IN ARTSAKH DIALECT

Gurgen Melikyan
(summary)

A few local words of New Persian origin in Artsakh dialect of Armenian language are discussed in this article. The linguistic examination of the given borrowings clearly shows that in Armenian dialect of Artsakh there are some exclusive lexemes loaned from the New Persian language, which are also attested in the early monuments of classical Persian literature.